ACORD
între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul României
privind reducerea tarifelor de furnizare
a serviciilor de roaming internațional și a celor de apeluri internaționale
între cele două state

Guvernul Republicii Moldova, denumit în continuare Partea din Republica Moldova,

respectiv Guvernul României, denumit în continuare Partea română,

având în vedere obiectivele de implementare ale Acordului de asociere dintre Republica Moldova, pe de o parte, și Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la data de 27 iunie 2014, incluzând instituirea Zonei de liber schimb aprofundat și cuprinzător (ZLSAC), care contribuie la integrarea europeană a Republicii Moldova,

convinse de necesitatea creării unui spațiu social, educațional, cultural și antreprenorial european, bazat pe mobilitatea persoanelor și a datelor digitale care ar trebui să faciliteze comunicarea între oameni,

preocupate de nivelul actual al tarifelor de furnizare, pe piața cu amănuntul, a serviciilor de roaming internațional, respectiv a celor de apeluri internaționale între cele două state și de dorința de reducere a acestor tarife, în beneficiul cetățenilor din ambele state,

decise să asigure cetățenilor statelor lor, în aceleași condiții, accesul la utilizarea mijloacelor de comunicații electronice moderne,

conștiente de oportunitatea armonizării legislației naționale a Republicii Moldova la cadrul european, în particular cu prevederile regulamentelor europene în materia serviciilor de roaming și a celor de stabilire a tarifelor maxime de terminare a apelurilor în rețelele mobile și fixe,

fiind, de asemenea, conștiente de faptul că aplicarea unor reglementări convergente reprezintă soluția adecvată pentru facilitarea comerțului cu servicii de comunicații electronice, în condiții de eficiență economică,

subliniind că obiectivele menționate mai sus satisfac interesul general al ambelor state, au convenit următoarele:

Articolul 1

(1) Prezentul Acord urmărește să creeze cadrul de colaborare între Părți în scopul ca tarifele de furnizare, pe piața cu amănuntul, a serviciilor de roaming internațional: voce, SMS și date, respectiv a celor de apeluri internaționale între cele două state să poată fi, în mod sustenabil, reduse.

(2) Colaborarea dintre Părți se va realiza în principal prin:

a) luarea coordonată, cu bună-credință, a tuturor măsurilor necesare pentru ducerea la îndeplinire a celor asumate prin prezentul Acord;

b) schimburi de documente și informații cu caracter profesional;

c) consultarea reciprocă, atât la nivelul conducerii, cât și între experții fiecărei Părți asupra unor aspecte cu caracter profesional, precum și în vederea soluționării oricăror probleme curente apărute în aplicarea prezentului Acord.

(3) Prevederile prezentului Acord sunt puse în aplicare pentru Partea din Republica Moldova de către Agenția Națională pentru Reglementare în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației (ANRCETI), iar pentru Partea română sunt puse în aplicare cu sprijinul Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații (ANCOM).

Articolul 2

(1) În prezentul Acord termenii prevăzuți în continuare au următorul înțeles:

a) operator de rețele – persoană care, în conformitate cu legislația națională, operează o rețea publică de comunicații electronice pe teritoriul respectivului stat;

b) operator de rețele mobile – persoană care, în conformitate cu legislația națională, operează o rețea publică de comunicații electronice la puncte mobile pe teritoriul respectivului stat;

c) solicitant – persoană aflată în jurisdicția unuia dintre cele două state sau ce acționează pe seama unei persoane aflate în jurisdicția unuia dintre cele două state și care are nevoie de furnizarea unor servicii pe piața cu ridicata în scopul ca aceasta sau persoana pe seama căreia acționează să furnizeze anumite servicii pe piața cu amănuntul.

(2) Pentru Partea română legislația națională înseamnă inclusiv legislația de la nivelul Uniunii Europene care este adresată României, indiferent dacă aceasta este sau nu de aplicabilitate directă.

(3) În cuprinsul prezentului Acord sunt, de asemenea, utilizate noțiuni în sensul acestora prevăzut în cuprinsul Directivei (UE) 2018/1972 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2018 de instituire a Codului european al comunicațiilor electronice.

Articolul 3

(1) Fiecare Parte se asigură, în conformitate cu legislația națională, că operatorii de rețele mobile din propria jurisdicție negociază cu bună-credință cu orice solicitant condițiile tehnice și comerciale în vederea acordării accesului cu ridicata pentru servicii de roaming: voce, SMS și date.

(2) Accesul cu ridicata pentru servicii de roaming include accesul la toate elementele de rețea și la infrastructura aferentă, la serviciile relevante și la sistemele de software și informatice necesare furnizării, pe piața cu amănuntul, de servicii de roaming internațional în Republica Moldova sau în România, după caz.

(3) Fiecare Parte depune diligențe, în conformitate cu legislația națională, pentru ca operatorii de rețele mobile din propria jurisdicție să acorde oricărui solicitant acces cu ridicata pentru servicii de roaming la tarife care nu pot depăși tarifele reglementate în interiorul Uniunii Europene.

(4) Fără a aduce atingere prevederilor alin. (1) și (3), ANRCETI depune diligențe pentru adoptarea și punerea în aplicare a unui cadru normativ, prin care operatorii de rețele mobile din propria jurisdicție să aibă obligația să acorde oricărui solicitant de pe teritoriul României acces cu ridicata pentru servicii de roaming cel puțin în aceleași condiții, inclusiv tarifare, precum cele reglementate în interiorul Uniunii Europene, în măsura în care, la rândul lor, primesc tratament echivalent. Cerința primirii de tratament echivalent

nu ar trebui să fie aplicabilă în cazul în care solicitantul este sau acționează pe seama unui operator de rețele mobile virtuale (MVNO).

Articolul 4

Fiecare Parte se asigură, în conformitate cu legislația națională, că operatorii de rețele din propria jurisdicție negociază cu bună-credință cu orice solicitant condițiile tehnice și comerciale de furnizare a următoarelor servicii:

a) de interconectare în vederea terminării în propria rețea a apelurilor și SMS-urilor provenite de la numere din Statul celeilalte Părți precum și, dacă este cazul,

b) de tranzit internațional de apeluri și SMS-uri provenite de la numere din Statul celeilalte Părți către rețele din propriul Stat.

Articolul 5

(1) Fiecare Parte depune diligențe, în conformitate cu legislația națională, pentru ca operatorii de rețele din propria jurisdicție să aplice pentru terminarea în propria rețea a apelurilor ce provin de la numere din celălalt Stat tarife care nu pot depăși tarifele reglementate la nivel european pentru terminarea apelurilor în rețelele mobile, respectiv în rețelele fixe din România, după caz, atât în situația interconectării directe, cât și a celei în care sunt utilizate servicii de tranzit internațional.

(2) Fără a aduce atingere prevederilor alin. (1), ANRCETI depune diligențe pentru adoptarea și punerea în aplicare a unui cadru normativ, prin care operatorii de rețele de pe teritoriul Republicii Moldova să aibă obligația să aplice pentru terminarea în propria rețea a apelurilor ce provin de la numere din România tarife care nu pot depăși tarifele reglementate la nivel european pentru terminarea apelurilor în rețelele mobile, respectiv în rețelele fixe din România, după caz, atât în situația interconectării directe, cât și a celei în care sunt utilizate servicii de tranzit internațional.

Articolul 6

Fiecare Parte depune diligențe, în conformitate cu legislația națională, pentru ca operatorii din propria jurisdicție să aplice pentru terminarea în propria rețea a SMS-urilor ce provin de la numerele din celălalt Stat tarife rezonabile, atât în situația interconectării directe, cât și a celei în care sunt utilizate servicii de tranzit internațional.

Articolul 7

(1) Fiecare Parte încurajează, prin orice mijloace permise de legislația națională, ca în termen de cel mult 3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului Acord să aibă loc reducerea sustenabilă a tarifelor de furnizare, pe piața cu amănuntul, a serviciilor de roaming internațional, respectiv a celor de apeluri internaționale între cele două state.

(2) Fără a aduce atingere prevederilor alin. (1), dacă apreciază necesar având în vedere circumstanțele pieței de comunicații electronice din Republica Moldova, ANRCETI, adoptă și pune în aplicare, în conformitate cu legislația națională, măsuri de reglementare, după modelul legislației europene, a condițiilor de furnizare pe piața cu amănuntul a serviciilor de roaming internațional sau a celor de apeluri internaționale de

către operatorii de rețele mobile ori de către alți furnizori de servicii de comunicații electronice din propria jurisdicție.

(3) În cazul în care apar susțineri că reducerea tarifelor de furnizare pe piața cu amănuntul nu este posibilă în principal din cauza unor dificultăți întâmpinate pe piața cu ridicata din Statul vecin, Partea care a primit plângerea o analizează cu caracter preliminar, iar în măsura în care are indicii rezonabile că aceasta ar putea fi întemeiată, o transmite și celeilalte Părți în vederea analizării și a identificării în comun a unei soluții convenabile, dacă este cazul.

Articolul 8

(1) Partea română acordă sprijin Părții din Republica Moldova pentru elaborarea și punerea în aplicare a cadrului normativ prevăzut la art. 3 alin. (4), respectiv la art. 5 alin. (2), precum și a oricăror eventuale măsuri de reglementare prevăzute la art. 7 alin. (2).

(2) Sprijinul prevăzut la alin. (1) poate consta, cu titlu de exemplu, în acordarea de consultanță cu privire la modul de interpretare și de aplicare a legislației europene sau în transmiterea unor rapoarte cu privire la efectele pe care măsurile din legislația europeană le-au produs pe piața de comunicații electronice din România și, dacă este posibil, din alte state ale Spațiului Economic European (SEE).

(3) Partea română, în măsura în care condițiile necesare sunt îndeplinite, acordă sprijin Părții din Republica Moldova pentru includerea Republicii Moldova în Lista țărilor prevăzută de Anexa la Regulamentul delegat (UE) 2021/654 al Comisiei din 18 decembrie 2020 de completare a Directivei (UE) 2018/1972 a Parlamentului European și a Consiliului prin stabilirea unui tarif maxim unic la nivelul Uniunii de terminare a apelurilor de voce în rețelele mobile și a unui tarif maxim unic la nivelul Uniunii de terminare a apelurilor de voce în rețelele fixe, precum și suportul aspirațiilor Republicii Moldova în realizarea unui spațiu de roaming facilitat cu Uniunea Europeană.

Articolul 9

(1) Partea care transmite documente și/sau informații celeilalte Părți va preciza documentele și/sau informațiile sau părțile din documente și/sau informații care sunt calificate drept secret comercial.

(2) Partea care primește documente și/sau informații de la cealaltă Parte are obligația de a respecta caracterul de secret comercial al documentelor și/sau informațiilor primite.

(3) Partea care transmite celeilalte Părți solicitarea de informații poate cere ca însăși solicitarea să fie considerată confidențială.

(4) Părțile se angajează să păstreze același nivel de confidențialitate a documentelor și informațiilor ca și Partea care a transmis respectivele documente și informații.

(5) Documentele și informațiile care sunt calificate drept secret comercial vor fi protejate prin luarea măsurilor logistice și organizatorice necesare păstrării în condiții de siguranță, utilizării în scopul executării prezentului Acord și asigurării confidențialității față de terți.

(6) Obligațiile de confidențialitate cuprinse în acest articol rămân valabile pe o perioadă nelimitată de timp, de la data la care Partea a intrat în posesia documentelor și/sau informațiilor considerate secret comercial.

Articolul 10

(1) ANRCETI și ANCOM organizează la fiecare 3 luni sesiuni comune de informare și analiză reciprocă a evoluțiilor înregistrate.

(2) ANRCETI și ANCOM monitorizează și raportează în comun, inclusiv în rapoartele de activitate și pe paginile de internet proprii, sinteze ale evoluțiilor înregistrate în materia relațiilor bilaterale de servicii de comunicații electronice.

Articolul 11

(1) Prezentul Acord se încheie pe o perioadă inițială de 5 ani, urmând să intre în vigoare la data primirii, prin canale diplomatice, a ultimei notificări scrise prin care Părțile se informează reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului.

(2) Prezentul Acord poate fi prelungit pentru perioade succesive de câte 3 ani. Înainte de expirarea termenului pentru fiecare perioadă de valabilitate, inițială sau succesivă, Părțile vor evalua gradul de implementare a prevederilor Acordului, urmând a hotărî, de comun acord, prelungirea acestuia. Părțile își vor notifica, în scris, pe cale diplomatică, atât intenția de a prelungi durata de valabilitate a Acordului cât și data de la care prelungirea va deveni efectivă.

(3) Părțile, de comun acord, pot conveni modificarea sau completarea prevederilor Acordului. Modificările sau completările intră în vigoare conform procedurii prevăzute la alineatul 1 al prezentului articol.

(4) Acordul poate fi denunțat, în orice moment, de oricare Parte. Denunțarea se realizează printr-o notificare scrisă, adresată pe cale diplomatică celeilalte Părți. Acordul își încetează valabilitatea în termen de un an de la data primirii acestei notificări.

Semnat la Chișinău, la 11 februarie 2022, în două exemplare originale în limba română.

Pentru
Guvernul Republicii Moldova

Nicolae POPESCU
Viceprim-ministru,
Ministrul Afacerilor Externe
și Integrării Europene

Pentru
Guvernul României

Ioan Marcel BOLOȘ
Ministrul Cercetării, Inovării și
Digitalizării